

**ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ  
КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ  
АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ**

*Сорокина Алла Ивановна*

*кандидат педагогических наук, доцент*

*Белорусский национальный технический университет*

*Минск, Республика Беларусь*

# THE FORMATION OF INTERCULTURAL PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE PROCESS OF TEACHING TO READ AUTHENTIC TEXTS

*Sorokina Alla*

*PhD in Pedagogy, Associate Professor  
Belarusian National Technical University  
Minsk, Republic of Belarus*

**Аннотация:** Статья посвящена формированию межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции студентов, экономистов–менеджеров в процессе обучения чтению аутентичных текстов.

**Abstract:** The article is devoted to the formation of intercultural professional communicative competence in the process of teaching to read authentic texts.

**Ключевые слова:** межкультурная профессиональная коммуникативная компетенция; аутентичный текст.

**Keywords:** intercultural professional communicative competence; authentic text.

Повышенный интерес к формированию межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции в современном обществе вызван необходимостью не только комфортно вписаться в процесс взаимодействия представителей различных культур, экономик, но и необходимостью успешно поддерживать уже налаженные деловые отношения с существующими партнерами для дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества.

Формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции [1], [5], [11], [12] предполагает обучение грамотному общению, которое позволяет быстро и гибко определять адекватную линию речевого поведения, безошибочно выбирать и употреблять языковые и речевые средства общения и употреблять их соответственно ситуациям в профессиональной сфере [4, с. 32], [12].

В качестве единицы обучения для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов–экономистов нами был выбран аутентичный научно–популярный и газетно–публицистический текст [9]. В первую очередь потому, что аутентичный материал представляет собой реальную действительность и может служить образцом живого и стилистически правильно

оформленного языкового письменного высказывания. Такие тексты позволяют студентам увидеть страну изучаемого языка своими глазами и сформировать правильные представления о ее культуре, экономике, политике. В методике формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции аутентичный научно-популярный и газетно-публицистический текст является ядром организации учебного занятия. Этот подход в образовании называется культурологической парадигмой.

З. И. Клычникова выделила четыре типа информации, которую можно извлечь из читаемого текста (категориально-познавательную, ситуационно-познавательную, эмоционально-оценочную и побудительно-волевою) и семь уровней понимания. Два первых уровня относятся к пониманию слов и словосочетаний, третий – к пониманию предложений; четвертый, пятый, шестой и седьмой – к пониманию текста [3] от умения понять содержание текста приблизительно до полного его понимания с последующим воссозданием содержания, выделением важной мысли, анализом, сравнением, обобщением. Опираясь на типы информации, извлекаемой из текста, и уровни понимания информации, принимая во внимание формы прочтения, использование логических операций, глубину проникновения в содержание текста, целевые установки Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез предлагают классификацию из 12 видов чтения [2, с. 234]. С. К. Фоломкина [10] в основу своей классификации положила практические потребности обучающихся, связанные с коммуникативной задачей: поиск информации – поисковое чтение, ознакомление с содержанием – ознакомительное чтение, просмотр содержания – просмотровое чтение, полное или детальное изучение содержания – изучающее чтение. Все эти виды чтения с использованием аутентичных текстов, имеющие профессионально-ориентированную направленность и обладающие высокой познавательной ценностью и информативной значимостью, целесообразно применять для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов-экономистов. Процесс формирования этой компетенции осуществляется при тесном взаимодействии нескольких парадигм: знаниевой, компетентностной, коммуникативной [13], [14].

Содержание аутентичного научно-популярного и газетно-публицистического текста профессиональной направленности погружает студентов в атмосферу иноязычного общения, формирует у них мотивацию к изучению иностранного языка, расширяет знания, умения и навыки (знаниевая парадигма). Но так как в настоящее время недостаточно только владеть знаниями, умениями и навыками, необходимо творчески и критически мыслить, активно действовать и самосовершенствоваться в течение всей жизни, то эта необходимость

подключает в процесс обучения компетентностную парадигму, необходимую для формирования профессиональных компетенций.

У студентов при работе над аутентичным текстом, связанным с будущей профессиональной деятельностью, развивается умение работать с информацией, т.е. отбирать и анализировать ее, выявлять проблему, выяснять причины и следствия этой проблемы, логически выстраивать собственную позицию к этой проблеме, находить альтернативы к ее решению [14]. Более того, у них формируются стратегические умения чтения: умение прогнозировать содержание, опираясь на заголовки; умение использовать таблицы, схемы, графики для понимания содержания текста; с целью уточнения информации возвращаться к прочитанному отрывку текста; догадываться о значении незнакомых слов на основе однокоренных и заимствованных слов; игнорировать незнакомые слова, не влияющие на понимание текста.

Компетентностная парадигма тесно связана коммуникативной парадигмой, главной задачей которой является усиление практической ориентации иноязычного образования: сформированная внутренняя готовность к применению знаний, умений и навыков в будущей профессиональной сфере и последующее их совершенствование. Чтобы усилить использование коммуникативной парадигмы в методике, можно применить технологию развития критического мышления, которая предполагает чтение с полным пониманием содержания аутентичного научно–популярного и газетно–публицистического текста, анализ содержания, стиля, языковой формы; оценку прочитанного и аргументацию в защиту или в противовес точки зрения, выраженной в тексте. На послетекстовом этапе предлагается организовать дискуссию или деловую игру.

Кроме того, на основе личностно–ориентированной и дифференцированной парадигм можно предложить другие виды работ с аутентичным материалом: дать студентам задание самим найти интересующую их и комфортную в плане языковых трудностей информацию, на основе которой они будут формировать межкультурную профессиональную коммуникативную компетенцию; можно предложить несколько аутентичных научно–популярных или газетно–публицистических текстов с различными точками зрения на одну проблему, это поможет студентам одновременно развивать межкультурную профессиональную коммуникативную компетенцию и самостоятельное критическое мышление.

Возможны и другие задания, которые требуют владения навыками различных типов чтения: чтение текста с выборочным извлечением нужной информации, чтение текста и преобразование информации в другой формат, например, в анкету, биографию, репортаж, чтение текста с анализом и интерпретацией содержания.

Как средство формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, аутентичный научно–популярный и газетно–публицистический материал может оказать неоценимую помощь в развитии исследовательских навыков. Этот дидактический потенциал учит анализировать, сопоставлять, делать выводы, использовать умозаключения при коммуникации [6].

Отбирая учебный материал для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, преподаватели должны учитывать следующие критерии к содержанию учебного материала:

- лингвистический: языковые знания и умения,
- информационно–когнитивный: знания о культуре изучаемого языка,
- речевой: использование иностранного языка в ситуациях общения,
- исследовательский: анализ, сопоставление, умозаключение,
- рефлексивный: интерпретация, творческая переработка информации, оценка своих умений.

Для организации образовательной языковой среды преподаватели английского языка могут использовать информационно–коммуникативные технологии (ресурсы сети Интернет) [7; 8]: электронные версии средств массовой информации (сайты газет, журналов), которые являются источником разнообразной информации, охватывающей широкий круг проблем политической, экономической и общественной жизни страны изучаемого языка. Кроме того, в онлайн–изданиях существует возможность интерактивной связи, которая позволяет высказывать свое мнение относительно прочитанной статьи или задать вопрос ее автору. Можно предложить студентам воспользоваться этой функцией и рассказать о результатах своего общения на следующем занятии.

Таким образом, аутентичный научно–популярный и газетно–публицистический текст обладает большим лингводидактическим потенциалом, который можно использовать для успешного формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции.

### **Список литературы**

1. Антропова, Н. А. Межкультурная компетенция как неотъемлемая составная часть профессиональной подготовки / Н. А. Антропова // Международный журнал экспериментального образования. – 2012. – № 4. – С. 12–13.

2. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учебное пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
3. Клычникова, З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З. И. Клычникова. – М. : Просвещение, 1983. – 207 с.
4. Кузьменкова, Ю. Б. О системном подходе к развитию навыков межкультурной компетенции при обучении английскому языку / Ю. Б. Кузьменкова // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – №2. – С. 32–42.
5. Лытаева, М. А. Межкультурная компетенция будущего специалиста и содержание обучения иностранным языкам / М. А. Лытаева, Е. С. Ульянова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 4 (11). – С. 109–115.
6. Сорокина, А. И. Иностранный язык как реальное средство межкультурного общения: фрагменты УМК – гаранты организации самостоятельной познавательной деятельности учащихся на уроках английского языка / А. И. Сорокина // Вестник МГИРО. – 2016. – № 4 (10). – С. 79–80.
7. Сорокина, А. И. Самостоятельная познавательная деятельность молодых стажеров и их учащихся на основе IT-технологий: фиксация методических продуктов для образовательной практики по реализации межкультурной коммуникативной компетенции / А. И. Сорокина // Вестник МГИРО. – 2017. – № 2(12). – С. 47–49.
8. Сорокина, А. И. Современные информационные образовательные технологии в русле неизбежности «цифровизации» общества / А. И. Сорокина // Вестник МГИРО. – 2018. – № 2 (34). – С. 80–82.
9. Третьякова, И. В. Организация обучения интерпретации иноязычного художественного текста на основе межкультурного подхода в языковом вузе / И. В. Третьякова // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. – 2013. – № 22. – С. 104–107.
10. Фоломкина, С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С. К. Фоломкина. – М. : Высшая школа, 2005. – 256 с.
11. Sorokina, A. Competence Approach in Education of Managers / A. Sorokina // Управление и устойчиво развитие. – 2009. – № 2. – С. 34–38.
12. Sarokina, A. Role of foreign language education in formation of company intellectual capital / A. Sorokina // Управление и устойчиво развитие. – 2012. – № 2. – С. 113–117.

13. Sorokina, A. Обучение профессионально–ориентированному иноязычному общению в сфере международного бизнеса / A. Sorokina // Управление и устойчивое развитие. – 2014. – № 2. – С. 58–63.

14. Sarokina, A. Innovative Methods of Teaching and Learning for Promoting Entrepreneurial Competences / A. Sarokina // SCEE 2015 Proceedings. – Riga: Riga Technical University Faculty of Engineering Economics and Management, 2015. – CD. – P. 140–143.